



## Vibrationsvakt typ HE103

MADE IN  
GERMANY



- Vibrationshastighet (mm/s, rms)
- ATEX/IECEX/UKEx/EACEx Zone 1/2/21/22
- Analog ström utgång: 4–20 mA
- Frekvensområden: 10 Hz–1000 Hz  
1 Hz–1000 Hz
- Förlängd medelvärdestid för RMS T = 60s

Tillverkningsdatum: \_\_\_\_\_

Typbeteckning: \_\_\_\_\_

Serienr: \_\_\_\_\_

## **Bruksanvisning**

### **Vibrationsvakt typ HE103**

Standard och ATEX/IECEX/UKEx/EACEX

**Utgåva: 2023-01-27**

**OBS!**

Innan produkten tas i drift måste du ha läst igenom och förstått bruksanvisningen.

Alla rättigheter, inklusive översättningen, förbehålles.  
Med reservation för ändringar.

Vänd dig till tillverkaren om du har frågor:

HAUBER-Elektronik GmbH

Fabrikstraße 6

D-72622 Nürtingen

Germany

Tel.: +49 (0) 7022 / 21750-0

Fax: +49 (0) 7022 / 21750-50

info@hauber-elektronik.de

www.hauber-elektronik.de

---

## 1 Innehållsförteckning

1	Innehållsförteckning.....	3
2	Säkerhetsinformation.....	4
3	Bruksanvisningens giltighetsområde.....	4
4	Vibrationsvakt typ HE103.....	5
5	Avsedd användning.....	5
6	Leveransomfattning.....	5
7	Dokument och certifikat.....	5
8	Friskrivning från ansvar vid användning i explosionsfarliga områden.....	6
9	Användningsområde och exempel på typsyltar.....	7
10	Villkor för säker drift i områden där det finns risk för explosion.....	8
10.1	HE103.01 (tändskyddstyp "explosionstät kapsling").....	8
10.2	HE103.03 cULus Hazloc DIV2.....	8
11	Tekniska data.....	10
11.1	Allmänna data.....	10
11.2	Elektriska data.....	10
11.3	Vibrationsvaktens arbetsområde.....	11
11.4	Typisk frekvenskurva.....	12
11.5	Mekaniska data.....	13
11.6	Kåpans mått.....	13
11.7	Egenskaper för inbyggd kabel.....	14
12	Anslutningar.....	15
13	Montering och demontering.....	16
13.1	Allmänna anvisningar.....	16
13.2	Fastsättning av vibrationsvakten på monteringsytan.....	16
14	Installation och idrifttagning.....	17
14.1	Allmänna anvisningar.....	17
14.2	Anslutningsschema.....	17
15	Underhåll och reparation.....	19
15.1	Allmänna anvisningar.....	19
15.2	Felsökningstabell.....	19
16	Transport, lagring och avfallshantering.....	20
17	Tillbehör.....	20
18	Kodning typ HE103.....	21
19	Försäkran om överensstämmelse för EU och Storbritannien.....	22

## 2 Säkerhetsinformation

### 2.1 Allmänt

*Säkerhetsanvisningarna är till för att skydda personer och egendom mot skador och faror som uppstår till följd av ej avsedd användning, felaktig drift eller annan felaktig hantering av apparater, särskilt i explosionsfarliga områden. Läs därför noga igenom bruksanvisningen innan du börjar arbeta med produkten eller tar den i drift. Bruksanvisningen måste alltid finnas tillgänglig för driftspersonalen.*

Kontrollera att all dokumentation är tillgänglig och fullständig innan du tar produkten i drift eller utför andra arbeten på produkten. Om du inte har fått tillgång till en fullständig dokumentation eller om fler exemplar behövs kan en beställning göras. Dokumentationen finns även tillgänglig på andra språk.

Produkten är tillverkad med den senaste tekniken. Trots detta kan det inte uteslutas att produkten utgör en fara för personer, maskiner och anläggningar om den hanteras ovarsamt, används för andra ändamål än det avsedda eller används/underhålls av personer som saknar korrekt utbildning.

Alla personer på företaget som arbetar med uppställning, drift och underhåll av produkten måste ha läst igenom och förstått bruksanvisningen.

Montering, demontering, installation och reparation av produkten får bara göras av auktoriserade och utbildade personer som fått aktuella instruktioner.

### 2.2 Symboler som används



Denna symbol anger explosionsfara.



Denna symbol anger elektrisk fara.



Denna symbol hänvisar till information som inte gäller säkerheten.

## 3 Bruksanvisningens giltighetsområde

Denna bruksanvisning för vibrationsvakten typ HE103 gäller för följande varianter: Standard/ATEX/IECEX/UKEx/EACEX

De olika varianterna fungerar på samma sätt. ATEX/IECEX/UKEx/EACEX-varianterna är dessutom certifierade och märkta för användning i explosionsfarliga områden. Mer information finns i kapitlet "Användningsområde" på sidan 7.

## 4 Vibrationsvakt typ HE103

Vibrationsvakten typ HE103 används för mätning och övervakning av absoluta lagervibrationer i maskiner enligt standarden SS-ISO 10816.

Den har följande egenskaper:

- Arbetsprincip: tvåledarteknik.
- Mätstorhet: effektivvärdet (rms) för vibrationshastigheten i mm/s, enligt SS-ISO 2954.
- Medelvärdestiden för RMS är 60 s.
- Analog ström utgång: störningssäker likströmssignal på 4–20 mA, proportionell mot övervakningens mätområde.
- Kabelbrott på övervakningskabeln detekteras av en efterföljande utvärderingsenhet: värde på likströmssignalen < 3,5 mA.

## 5 Avsedd användning

Typ HE103 är uteslutande avsedd för mätning av mekaniska vibrationer på maskiner och mekaniska anläggningar. Användning är endast tillåten enligt de specifikationer som anges i databladet. **Huvudsakliga användningsområden:** kyltornsövervakningsenheter, fläktar, ventilatorer, kompressorer och liknande oscillerande mekaniska anläggningar.

## 6 Leveransomfattning

Följande ingår i leveransen av alla varianter:

- vibrationsvakt
- bruksanvisning

## 7 Dokument och certifikat

Följande dokument och certifikat för typ HE103 kan läsas och laddas ned på [www.hauber-elektronik.de](http://www.hauber-elektronik.de):

- EG-typintyg ATEX, nr.: PTZ 16 ATEX 0029 X Rev 3
- UKEx-certifikatnummer: UL22UKEX2481X
- IECEx överensstämmelseintyg, nr: PTZ 18.0009 X Rev 2
- UL överensstämmelseintyg, nr: E507077-20191126
- UL Haz Loc-intyg om överensstämmelse och ritning M003-HE100
- CCC-certifikat för Kina obligatorisk produktcertifiering
- Kosha-certifikat
- EACEx-certifikat RU C-DE.HA65.B.00053/19
- EAC-deklaration





















## **8 Friskrivning från ansvar vid användning i explosionsfarliga områden**

Ägaren till anläggningen är ensam ansvarig för att de elektriska anslutningarna utförs ändamålsenligt i enlighet med riktlinjerna för explosionsskydd och att idrifttagning sker på korrekt sätt.

Om installationen av anläggningen utförs av ett företag som anlitas av ägaren får anläggningen inte tas i drift förrän det anlitate företaget uppvisat ett installationsintyg som bekräftar att installationen utförts på ett korrekt och fackmannamässigt sätt i enlighet med tillämpliga, gällande föreskrifter.

Den första idrifttagningen av explosionsskyddade anläggningar eller delar av anläggningar, liksom förnyad idrifttagning efter större ändringar eller underhållsarbeten, måste anmälas till ansvarig tillsynsmyndighet av driftföretaget.

## 9 Användningsområde och exempel på typskyltar

	HE103.00	HE103.01	HE103.03
<b>Variant</b>	Standard CE/IEC/EAC UL Proc. Cont. Eq. Ord. Loc.	ATEX/IECEX/UKEx/EACEX Trycktålig inkapsling Ex db Skydd genom kåpa Ex tb	UL Proc. Cont. Eq. Haz. Loc. Division 2
<b>Användningsområde</b>	Ej explosionsfarliga områden	Explosionsfarliga områden i zon 1 och 21 2 och 22	Explosionsfarliga områden enligt UL Division 2
<b>Märkning</b>	 E507077 Process Control Equipment for Ordinary Location	 II 2G Ex db IIC T4 Gb II 2D Ex tb IIIC T120 °C Db -40 °C ≤ T <sub>Amb</sub> ≤ +60°C PTZ 16 ATEX 0029 X Rev 3 <b>IECEX</b> Ex db IIC T4 Gb Ex tb IIIC T120 °C Db -40 °C ≤ T <sub>Amb</sub> ≤ +60°C IECEX PTZ 18.0009 X Rev 2 <b>UK CA</b> II 2G Ex db IIC T4 Gb II 2D Ex tb IIIC T120 °C Db -40 °C ≤ T <sub>Amb</sub> ≤ +60°C UL22UKEX2481X <b>EAC Ex</b> 1Ex db IIC T4 X Ex tb IIIC T120 °C X -40 °C ≤ T <sub>Amb</sub> ≤ +60°C No TP TC 012/2011	 Class I, Division 2, Groups A, B, C and D, T4 Class II, Division 2, Groups F and G, T4 E516625 Process Control Equipment for Hazardous Location
<b>Typskylt</b>	 Type: HE103.00.16.00.00.00.000 Item-no.: 12345 Serial-no.: 123456 / 2023 Measuring range v <sub>EN</sub> : 0...16 mm/s Frequency range v <sub>EN</sub> : 10...1000 Hz -40°C ≤ T <sub>Amb</sub> ≤ +60°C    E507077 Proc. Cont. Eq. Ord. Loc. Manufacturer: HAUBER-Elektronik GmbH Fabrikstraße 6 · 72622 Nürtingen GERMANY www.hauber-elektronik.de 	 Type: HE103.01.16.00.00.00.050 Item-no.: 12345 Serial-no.: 123456 / 2023 Measuring range v <sub>EN</sub> : 0...16 mm/s Frequency range v <sub>EN</sub> : 10...1000 Hz -40°C ≤ T <sub>Amb</sub> ≤ +60°C II 2G Ex db IIC T4 Gb II 2D Ex tb IIIC T120 °C Db PTZ 16 ATEX 0029 X Rev 3 UL22UKEX2481X IECEX PTZ18,0009 X Rev 2    E516625 Proc. Cont. Eq. Haz. Loc. Manufacturer: HAUBER-Elektronik GmbH Fabrikstraße 6 · 72622 Nürtingen GERMANY www.hauber-elektronik.de 	 Type: HE103.03.16.00.00.00.050 Item-no.: 12345 Serial-no.: 123456 / 2023 Measuring range v <sub>EN</sub> : 0...16 mm/s Frequency range v <sub>EN</sub> : 10...1000 Hz -40°C ≤ T <sub>Amb</sub> ≤ +60°C   E516625 Proc. Cont. Eq. Haz. Loc. Manufacturer: HAUBER-Elektronik GmbH Fabrikstraße 6 · 72622 Nürtingen GERMANY www.hauber-elektronik.de 
	тип: HE103.00.16.00.00.00.000 Серийный №: 123456 / 2023 Диапазоны измерений v <sub>EN</sub> : 0...16 мм/с Диапазон частот v <sub>EN</sub> : 10...1000 гц -40°C ≤ T <sub>Amb</sub> ≤ +60°C  производитель: HAUBER-Elektronik GmbH Fabrikstraße 6 · 72622 Nürtingen Германия www.hauber-elektronik.de 	тип: HE103.01.16.00.00.00.050 Серийный №: 123456 / 2023 Диапазоны измерений v <sub>EN</sub> : 0...16 мм/с Диапазон частот v <sub>EN</sub> : 10...1000 гц -40°C ≤ T <sub>Amb</sub> ≤ +60°C 1Ex db IIC T4 X Ex tb IIIC T120 °C Xb  No TP TC 012/2011 производитель: HAUBER-Elektronik GmbH Fabrikstraße 6 · 72622 Nürtingen Германия www.hauber-elektronik.de 	

### Tillämpade standarder

En förteckning över standarderna inklusive datum för publicering finns i EU-typintyget för vibrationsvakten.

## 10 Villkor för säker drift i områden där det finns risk för explosion

Följande villkor måste vara uppfyllda för att garantera säker drift i områden där det finns risk för explosion.

### 10.1 HE103.01 (tändskyddstyp "explosionstät kapsling")

#### Elektriska data

		min.	typ.	max.
Matningsspänning	$U_n$	10 V DC	24 V DC	30 V DC
Strömförbrukning	$I_n$	4 mA	4– 20 mA	25 mA

Tab. 1: Elektriska data HE103.01

### 10.2 HE103.03 cULus Hazloc DIV2



Varianten för DIV2 får inte användas utan säkerhetsklämman, detta för att förhindra oavsiktlig urkoppling av stickkontakten! Vid användning i explosionsfarliga områden kan i annat fall explosioner uppstå vid gnistbildning!



För användning i DIV2 får matningsspänningen inte överstiga 28,1 V DC. Detta måste garanteras genom användning av en lämplig strömförsörjningsenhet.

#### Fastsättning av säkerhetsklämman

1. Sätt in anslutningskabelns uttag i M12-kontakten så långt det går (Notera läget för kodningskammen).
2. Dra åt bussningens räfflade roterande ring ordentligt för hand.
3. Montera säkerhetsklämman för att förhindra oavsiktlig urkoppling av stickkontakten.
  - Placera klämmans båda halvskal runt kontakten.
  - Pressa ihop båda halvskalerna ordentligt för hand tills snäpplåset hakar fast.
  - Placera pilen ansluten till de två halvskalerna runt kabeln och dra den genom öglan i andra änden så att meddelandet "KOPPLA INTE FRÅN UNDER SPÄNNING" kan läsas bredvid kabeln.

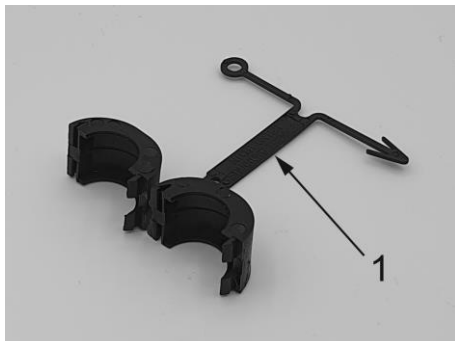


Fig. 1: Säkerhetsklämman

1 Meddelandeskylt



Fig. 2: Monterad säkerhetsklämman



### Fastsättning av skyddskåpan

Efter att ha kopplat bort stickkontakten måste skyddskåpan sättas på M12-kontakten!  
Demontera säkerhetsklämman och sätt fast skyddskåpan.

1. Koppla ifrån nätspänningen.
2. Tryck isär de två halvskalerna på hylsan med en skruvmejsel
3. Stäng M12-kontakten väl med skyddskåpan.



Fig. 3: Skyddskåpa



Fig. 4: Skyddskåpa

### Ritning

Notera även ritningen HE103-M003.

### Elektriska data

Max. ingångsspänning för vibrationsvakten	V <sub>i-max</sub>	28,1 V DC
Max. ingångsström för vibrationsvakten	I <sub>i-max</sub>	25 mA/ 50 mA (endast HE101)

Tab. 2: Elektriska data HE103.03

## 11 Tekniska data

### 11.1 Allmänna data



Varje sensor har något av de listade mät- och frekvensområdena. Ytterligare områden är tillgängliga på begäran.

Ange mät- och frekvensområde i din förfrågan.

Mätområde:	0–8 mm/s (endast vid frekvensområde > 10 Hz) 0–16 mm/s 0–32 mm/s 0–64 mm/s Fler mätområden Se även Kodning typ HE103, sidan 21.
Mätnoggrannhet:	±10 % (enligt SS-ISO 2954)
Tvärkänslighet:	< 5 %
Frekvensområde:	10 Hz–1000 Hz (standard) 1 Hz–1000 Hz
Kalibreringspunkt	159,2 Hz och 90 % amplitud av mätområdet
Maximal acceleration	±16,5 g
Livslängd	10 år
MTTF-värde	399 år
Tillåtna temperaturområden	-40 °C – +60 °C (omgivningstemperatur) -40 °C – +125 °C (mät huvudets temperatur)

Tab. 3: Allmänna data

### 11.2 Elektriska data

Utgångssignal:	4–20 mA (proportionell mot mätområdet)
Spänningsförsörjning:	10–30 V DC
Strömförbrukning (max.):	25 mA
Belastning (max.):	500 Ω
Säkring *	30VDC, 3A, medelsnabb
* För att använda sensorn i överensstämmelse med UL måste försörjningsledningen avsäkras med en UL-godkänd säkring.	

Tab. 4: Elektriska data

### 11.3 Vibrationsvaktens arbetsområde

Arbetsområdet är oberoende av mätområdet. Det kan härledas från den maximala accelerationen som är 16,5 g över alla frekvenser. Den maximalt mätbara vibrationshastigheten räknas ut enligt formeln

$$v_{max} = \int a_{max}$$

För sinusformade vibrationer gäller

$$v_{max} = \frac{a_{max}}{2\pi f}$$

Fig. 5: visar vibrationsvaktens arbetsområde, vilket begränsas av den maximalt mätbara vibrationshastigheten i mm/s beroende på frekvensen i Hz.

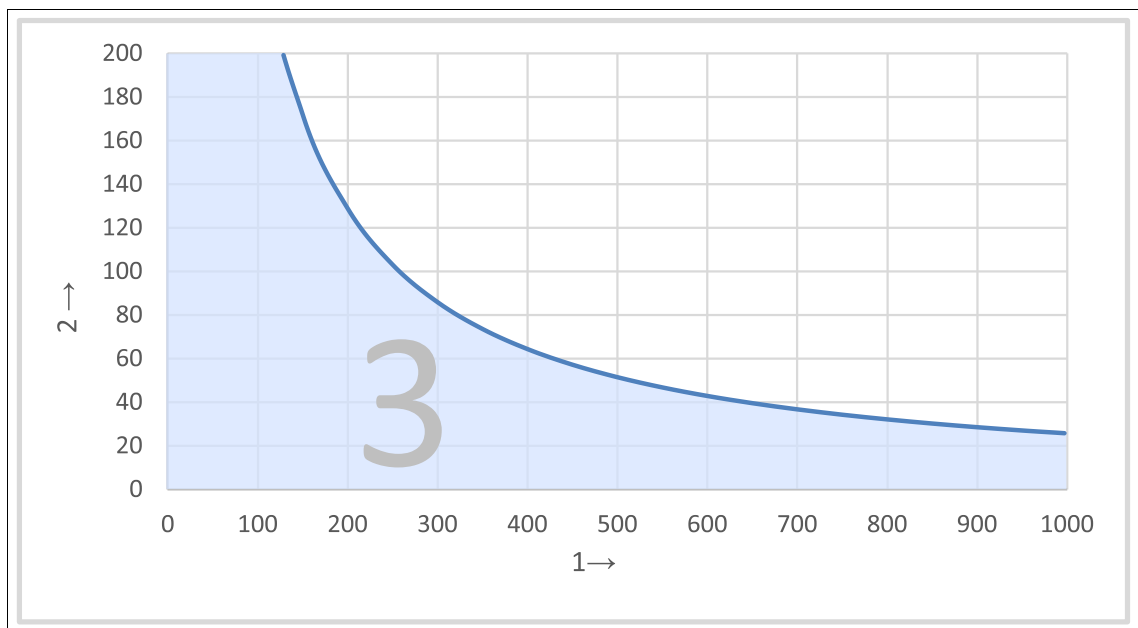


Fig. 5: Diagram arbetsområde

- 1 Frekvens i Hz
- 2 Vibrationshastighet i mm/s
- 3 Vibrationsvaktens arbetsområde

#### Avläsningsexempel:

Frekvens (Hz)	Maximalt mätbar Vibrationshastighet (mm/s)
250	103
400	64
1000	25

Tab. 5: Avläsningsexempel arbetsområde

### 11.4 Typisk frekvenskurva

#### 10 Hz till 1000 Hz (standard)

Frekvenskurvan registreras med en referenssensor.

- 4 Hz . . . 1200 Hz accelerationssensor

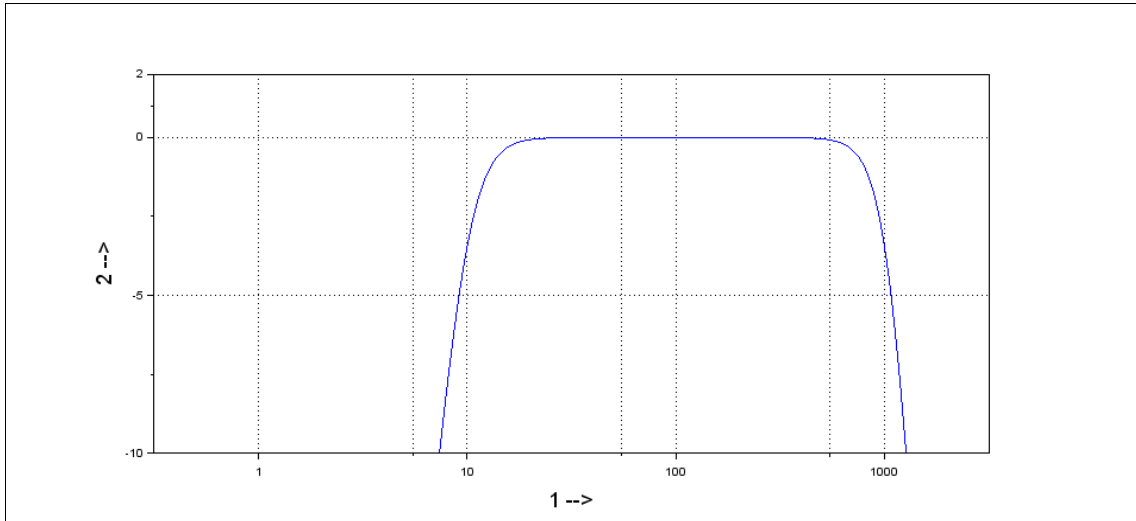


Fig. 6: Typisk frekvenskurva 10 Hz till 1000 Hz

- 1 Frekvens i Hz
- 2 Förstärkning i dB

#### 1 Hz till 1000 Hz

Frekvenskurvan registreras med två referenssensorer.

- 1 Hz . . . 10 Hz lasersensor
- 10 Hz . . . 1200 Hz accelerationssensor

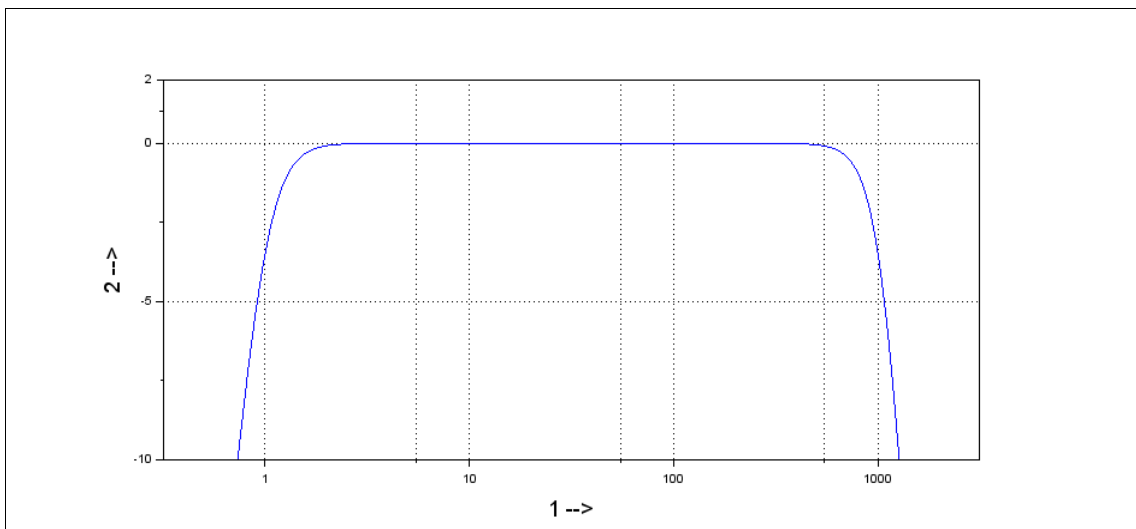


Fig. 7: Typisk frekvenskurva 1 Hz till 1000 Hz

- 1 Frekvens i Hz
- 2 Förstärkning i dB

## 11.5 Mekaniska data



Fler material och fästen finns i kapitel "Kodning typ HE103" på sidan 21.

Kåpans material:	Rostfritt stål V2A, materialnr: 1.4305 (standard)
Fäste:	Nyckelbredd 24 (sexkants), M8 x 8 mm Lutning: 1,25 mm (standard)
Typ av montering:	stående/vertikal eller liggande/horisontell
Mättriiktning:	Längs fästaxeln
Åtdragningsmoment för sensor	8 Nm
Max. åtdragningsmoment för M12-kappmuttern på kontakten	0,4 Nm
Vikt:	ca 200 g
Inkapslingsklass:	IP 66/67 (ansluten)

Tab. 6: Mekaniska data

## 11.6 Kåpans mått

### 11.6.1 Variant: Standard

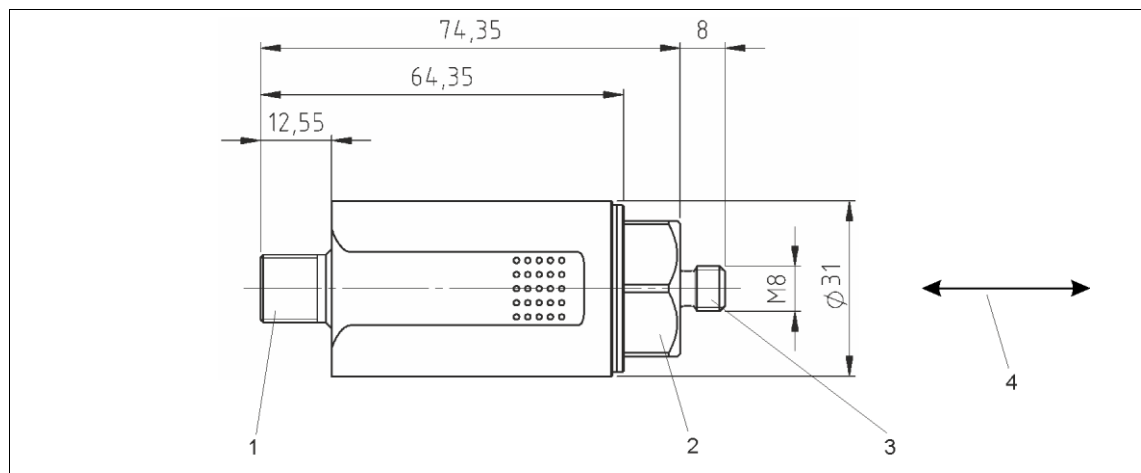


Fig. 8: Kåpa med M12-kontakt

Alla mått i mm

- 1 Kontakt M12
- 2 NV24
- 3 Fäste
- 4 Mättriiktning längs med fästaxeln

**11.6.2 Variant: ATEX/IECEX/UKEx/EACEx Ex d**

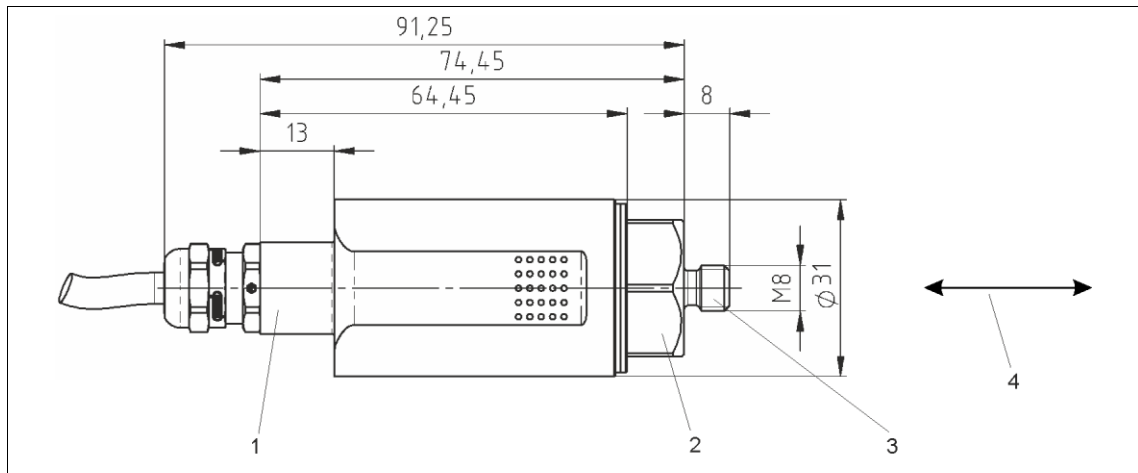


Fig. 9: Kåpa med inbyggd kabel

Alla mått i mm

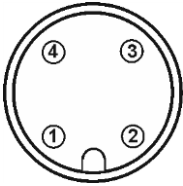
- 1 Kabelskruvfäste för inbyggd kabel
- 2 NV 24
- 3 Fäste
- 4 Mättriiktning längs med fästaxeln

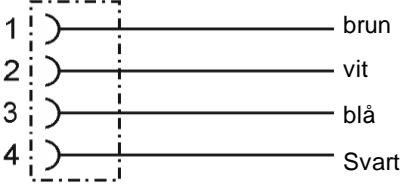
**11.7 Egenskaper för inbyggd kabel**

Kabeltyp	12YC11Y 4x0,34 mm <sup>2</sup>
Ledarmaterial	EI-Cu-trådar
Kärnisolering	TPE-E (12Y)
Mantel	PUR
Mantelmått	6,0 ± 0,2 mm
Temperaturområde	-40 °C – +80 °C fast -30 °C – +80 °C rörlig
Minimal böjningsradie	30 mm fast 60 mm rörlig
Brandsäker	Ja, enligt UL 1582 Sec. 1061
Halogenfri	Ja

Tab. 7: Tekniska data för integrerad kabel

## 12 Anslutningar

<b>Variant:</b>	<b>Standard</b>
<b>Kontakt, M12, 4-polig</b>	
	
Stift 1:	10–30 V DC
Stift 2:	NC
Stift 3:	4–20 mA
Stift 4:	NC
NC:	Inte ansluten

<b>Variant:</b>	<b>ATEX/IECEX/UKEx/EACEx explosionstätt kapsling Ex d ATEX/IECEX/UKEx/EACEx skydd genom kåpa Ex tb</b>
<b>Inbyggd kabel</b>	
	
Stift 1:	10–30 V DC
Stift 2:	NC
Stift 3:	4–20 mA
Stift 4:	NC
NC:	Inte ansluten
<i>PUR mantelledning, Ø: ca 6,5 mm, 4-pol., 0,34 mm<sup>2</sup></i>	



Systemet arbetar med tvåledarprincipen.

Det innebär att totalfunktionen (spänningsförsörjning och strömsignal) realiseras via 2 ledare (stift 1 och stift 3).

För att undvika kapacitiva störningar måste stift 2 och 4 lämnas **öppna** respektive förbli **obelagda!**

## 13 Montering och demontering

### 13.1 Allmänna anvisningar

Monterings- och demonteringsarbeten på och med vibrationsvakten får endast utföras av en auktoriserad fackman som är väl förtrogen med de säkerhetsföreskrifter som gäller vid hantering av elektriska komponenter!



Vibrationsvaktens inkapsling måste vara jordad över fästet – via monteringsytans maskinjordning eller via en separat skyddsledare (PE)!

### 13.2 Fastsättning av vibrationsvakten på monteringsytan

#### 13.2.1 Förutsättningar

- Monteringsytan ska vara ren och plan, dvs. fri från färg, rost och liknande.
- Vibrationsvaktens mät huvudyta måste ligga an plant mot monteringsytan.

#### 13.2.2 Verktyg

- Sexkantsnyckel, NV 24

#### 13.2.3 Arbetssteg och anvisningar

- Skruva fast vibrationsvakten friktionssäkrat i det gängade hålet i monteringsytan med hjälp av en sexkantsnyckel. Åtdragningsmomentet ska vara 8 Nm.
- Åtdragningsmomentet för M12-kappmuttern för stickkontakten får inte överskrida 0,4 Nm.



För att få exakta mätvärden måste vibrationsvakten fästas friktionssäkrat på monteringsytan!



Hjälpkonstruktioner för infästning av vaktens ska undvikas! Om detta inte går att undvika ska de utföras så styva som möjligt!



Jordslingor hör till de vanligaste problemen på mätanordningar med känsliga sensorer. De uppstår genom oönskade potentialskillnader i strömkretsen mellan sensorn och utvärderingsenheten. För att motverka detta rekommenderar vi vårt standardjordningskoncept eller (beroende på användning) vår Alternativt jordningskoncept



Kontrollera att jordledningen är säker ur elsäkerhetssynpunkt.



## 14 Installation och idrifttagning

### 14.1 Allmänna anvisningar

**Installation och idrifttagning av vibrationsövervakningen får endast utföras av en auktoriserad specialist som arbetar enligt säkerhetsföreskrifterna och har erfarenhet av arbete med elektriska komponenter!**



Skydda anslutningskabeln och eventuella förlängningskablar mot elektriska störningar och mekaniska skador! Lokala föreskrifter och regler måste ovillkorligen följas!

### 14.2 Anslutningsschema

Jordslingsor hör till de vanligaste problemen på mätanordningar med känsliga sensorer. De orsakas av oönskade potentialskillnader i kretsen mellan sensor och utvärderingsenhet.



Kontrollera att jordledningen är säker ur elsäkerhetssynpunkt.

#### 14.2.1 Standardjordningskoncept

Vid standardjordningskonceptet har sensorkabelns skärm ingen anslutning till sensorkåpan. Sensorkåpan ligger på samma potential som maskinjord.

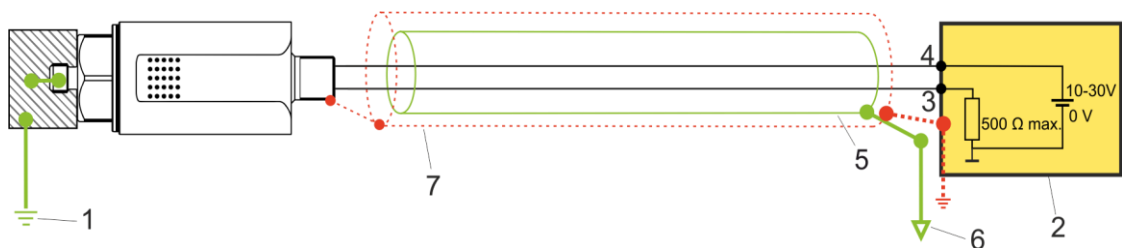


Fig. 10: Standardjordningskoncept

- 1 Maskinjord
- 2 Utvärderingsenhet (mätinstrument, PLC etc.)
- 3 Blå – 4–20 mA strömsignal
- 4 Brun – 10–30 V DC
- 5 Kabelskärm
- 6 Jordpotential utvärderingsenhet
- 7 Metallskyddsslang som tillval (endast tillgänglig för variant med inbyggd kabel)

### 14.2.2 Alternativt jordningskoncept

Vid det alternativa jordningskonceptet har sensorkabelns skärm anslutning till sensorkåpan. Sensorkåpan är skild från maskinjord med hjälp av en EMC-adapter (röd). Vid det alternativa jordningskonceptet finns det bara en elsäker jordförbindelse för varianter med en M12-stickkontakt. Det går inte att använda det alternativa jordningskonceptet för varianter med en inbyggd kabel.

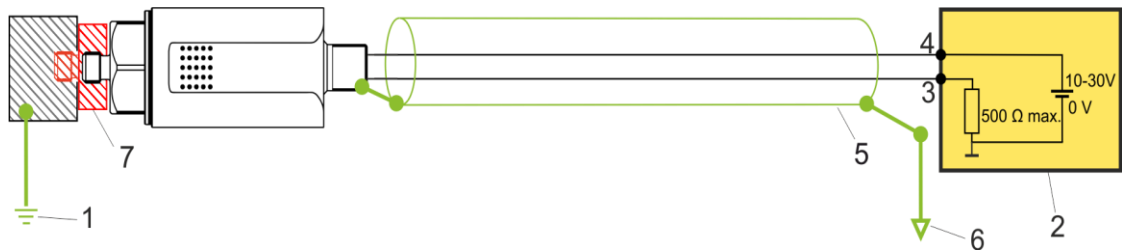


Fig. 11: Alternativt jordningskoncept

- 1 Maskinjord
- 2 Utvärderingsenhet (mätinstrument, PLC etc.)
- 3 Blå – 4–20 mA strömsignal
- 4 Brun – 10–30 V DC
- 5 Kabelskärm
- 6 Jordpotential utvärderingsenhet
- 7 EMC-adapter (Hauber art.nr 10473)



Informera oss i samband med din förfrågan om du valt det alternativa jordningskonceptet. Vi kommer då att tillhandahålla den aktuella sensorkabeln och EMC-adaptern.

## 15 Underhåll och reparation

### 15.1 Allmänna anvisningar



Reparations- och rengöringsarbeten på vibrationsvakten får endast utföras av en auktoriserad fackman som är förtrogen med de säkerhetsföreskrifter som gäller vid hantering av elektriska komponenter!



Defekta anslutningskablar ska omedelbart bytas ut!  
En defekt vibrationsvakt måste bytas ut i sin helhet!



Vibrationsvakten HE103 är underhållsfri!

### 15.2 Felsökningstabell

Fel	Orsak	Åtgärd
Inget mätvärde (4–20 mA)	Ingen försörjningsspänning	Kontrollera spänningskällan och/eller tillledningen
	Avbrott i anslutningskabeln	Byt ut anslutningskabeln
	Defekt säkring	Byt ut säkringen
	Anslutningen har felaktig polning	Korrigera polningen på anslutningen
	Vibrationsvakt defekt	Vibrationsvakt (byte)
Felaktigt Mätvärde	Vibrationsvakten är inte monterad på ett friktionssäkrat sätt	Montera vibrationsvakten friktionssäkrat
	Vibrationsvakten är monterad på fel ställe	Montera vibrationsvakten på rätt ställe
EMC-problem		Mer information finns i kapitlet "Alternativt jordningskoncept" på sidan 18.

Tab. 8: Felsökningstabell

## 16 Transport, lagring och avfallshantering

Sensorn måste skyddas mot skadlig påverkan från omgivningen och mekaniska skador under transporten med hjälp av en lämplig förpackning.

Sensorn får inte lagras i omgivningstemperaturer som ligger utanför den tillåtna driftstemperaturen.

Produkten innehåller elektroniska komponenter och måste tas om hand i enlighet med lokala föreskrifter och lagar för avfallshantering.

## 17 Tillbehör

Tillbehör	Standard (HE103.00...)	Ex d, tb (HE103.01...)	UL div 2 (HE103.03...)
Fabrikskalibreringsintyg – art.nr: 10419	x	x	x
Utvärderingsenhet typ 652, 656	x	x	
Handmätenhet typ HE400	x		
Magnetfot – art.nr: 10054	x		x
Olika monteringsadapterar t.ex. M8 -> M10	x	x	x
Kopplingskontakt som kan serietillverkas	x	x	x
Anslutningskabel, uttag M12, 4-pol., 0,34 mm <sup>2</sup> , L= 2 m, 5 m, 10 m eller på begäran	x		x
Skyddsbussning av gummi utan HE-logotyp – art.nr: 11027; med HE-logotyp – art.nr: 10986	x	x	x
Metallskyddsslang	x	x	x
EMC-adapter – art.nr: 10473	x		x



Vid användning UTOMHUS eller med STÄNKVATTEN måste vibrationsvakten skyddas extra med skyddsbussning av gummi.



Skyddsbussning av gummi

## 18 Kodning typ HE103

HE103.	00.	16.	01.	00.	00.	000
--------	-----	-----	-----	-----	-----	-----

### HE-serien

103 = Transmitter 4...20 mA ~ mm/s rms, medelvärdestid 60 s

### ATEX/IECEX/UKEx/EACEx

00 = ingen ATEX/IECEX/UKEx/EACEx  
 01 = ATEX/IECEX/UKEx/EACEx Ex d och Ex tb (zon 1/2/21/22)  
 03 = UL Proc. Cont. Eq. Haz. Loc. Division 2

### Mätområde

8 = 8 mm/s rms (endast tillgängligt vid frekvensområde >=10 Hz)  
 16 = 16 mm/s rms (standard)  
 32 = 32 mm/s rms  
 64 = 64 mm/s rms  
 128 = 128 mm/s rms

### Frekvensområde

00 = 10–1000 Hz (standard)  
 01 = 1–1000 Hz

### Kåpans material

00 = 1.4305 (V2A) (standard)  
 01 = 1.4404 (V4A)  
 02 = 1.4462 Duplex rostfritt stål

### Fästgंगा för kåpa (standard)

00 = M8 x 8 mm; stigning 1,25 mm

### Anslutning

000 = M12-kontakt (standard)  
 020 = 2 m inbyggd kabel  
 050 = 5 m inbyggd kabel  
 100 = 10 m inbyggd kabel



Finns din önskekonfiguration inte med i listan? Kontakta oss för en anpassad lösning.

## 19 Försäkran om överensstämmelse för EU och Storbritannien

### Försäkran om överensstämmelse

HAUBER-Elektronik GmbH  
Fabrikstraße 6  
D-72622 Nürtingen-Zizishausen

förklarar under ensamt ansvar att de produkter som anges nedan och som denna deklaration avser uppfyller de grundläggande kraven på säkerhet och hälsa i nedanstående direktiv och standarder.

### Produktlinjer

HE100, HE101, HE102, HE103

### Lämplig CE- och UKCA-kännetecken

 0539  0843

### ATEX bilaga

UL International Demko A/S Certifierar som **anmält organ nr 0539** enligt Europaparlamentets och Rådets direktiv av den 26 februari 2014 (2014/34/EU) att tillverkaren upprätthåller ett kvalitetssäkringssystem för produktion som överensstämmer med **bilaga IV** till detta direktiv.

### UKEx-bilaga



UL International Demko A/S certifierar som **anmält organ nr 0843** enligt Storbritanniens dekret 2016:1107 av den 8 december 2016 att tillverkaren upprätthåller ett kvalitetssäkringssystem för produktionen, vilket uppfyller anfordran för **bilaga IV** tillhörande detta direktiv.

### Riktlinjer och normer



Riktlinje	Normer
2014/30/EU/ UKSI 2016:1091	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
2014/34/EU/ UKSI 2016:1107	EN 60079- 0:2018/AC:2020-02 EN 60079-1:2014 EN 60079-11:2012 EN 60079-31:2014
2011/65/EU/ UKSI 2012:3032	

### Markering och certifikat

HE100.01/HE101.01/HE102.01/HE103.01

Märkning	Certifikat
 II 2 G Ex db IIC T4 Gb  II 2 D Ex tb IIIC T120 °C Db	ATEX: PTZ 16 ATEX 0029 X rev 3 UKEx: UL22UKEX2481X

HE100.02

Märkning	Certifikat
 II 2 G Ex ib IIC T4 Gb  II 2 D Ex ib IIIC T125 °C Db	ATEX: PTZ 16 ATEX 0029 X rev 3 UKEx: UL22UKEX2481X

### Signatur

Nürtingen, den 7 november 2022

Ort och datum



Tobias Bronkal, ägare och vd